



Your Council and Councillors – Spanish

# Su Municipalidad y sus Concejales

Moonee Valley consta de tres distritos o "wards": Buckley Ward, Rose Hill Ward y Myrnong Ward. Cada cuatro años la comunidad elige tres Concejales para representar cada distrito.

El Alcalde o Intendente es elegido cada año por los Concejales de Moonee Valley. El Alcalde y los Concejales supervisan y orientan el futuro de la localidad con el apoyo de la organización. Si usted tiene algún problema o idea con respecto a la localidad puede ponerse en contacto con el Concejal de su zona.

## Reuniones del Municipio

El Municipio celebra dos tipos de reuniones todos los meses. Dichas reuniones se celebran en el Centro Cívico y están abiertas al público. Si necesita un intérprete para estas reuniones llame a la Municipalidad al 9243 8888 por lo menos dos días antes de la reunión.

En estas reuniones los Concejales discuten los diferentes proyectos e iniciativas y toman decisiones al respecto.

Dichas decisiones pueden crear cambios en la comunidad local.

## 1. Foro público

El tercer martes de cada mes el Municipio organiza un Foro público. Esta reunión se realiza en un ambiente informal y ofrece a los residentes la oportunidad de asumir un papel más activo en los asuntos cívicos.

Se invita a los residentes a que se inscriban para presentar o señalar cuestiones o asuntos que desean discutir con los Concejales. A su vez el Municipio también puede hacer presentaciones a la comunidad sobre proyectos inminentes o cuestiones de interés.

La segunda parte del Foro público se ocupa de las preguntas sin aviso, lo que permite a los ciudadanos hacer preguntas directamente a los Concejales.

El Foro público comienza a las 18 horas y finaliza a las 18:45.

## 2. Las Asambleas ordinarias del Municipio

La Asamblea ordinaria del Municipio se celebra el cuarto martes de cada mes.

### ¿Qué es una Asamblea ordinaria del Municipio?

Normalmente, estas Asambleas examinan cuestiones estratégicas, solicitudes urgentes de planeamiento y otros asuntos.

Para hacer preguntas en estas asambleas deberá llenar un formulario y enviarlo al Municipio antes de las 12 horas del día de la asamblea.

Podrá descargar el formulario del sitio web de la Municipalidad o retirar uno personalmente en el Centro cívico.



## Función y responsabilidades del Municipio

El Municipio es responsable por la prestación de servicios comunitarios tales como los servicios de guardería, servicios para la tercera edad y las personas discapacitadas, bibliotecas, registro de animales, planeamiento, limpieza de las calles, gestión del estacionamiento, ceremonias de ciudadanía, recolección de basura y reciclaje.

Además, se ocupa de los edificios comunitarios, las aceras y los caminos, parques y jardines, puentes, alcantarillado y muebles callejeros, áreas a lo largo del río Maribyrnong, zonas de recreación y deporte y centros de recreación.

El Municipio apoya con entusiasmo a los artistas locales así como a una diversidad de grupos comunitarios; asimismo, es anfitrión durante el año de varios eventos importantes tales como el Festival de Moonee Valley y otros festejos culturales.

## Programas de subvenciones

Todos los años la Municipalidad organiza varios programas de subvenciones.

Éstos incluyen los siguientes:

1. Subvenciones comunitarias
2. Subvenciones para apoyo comunitario
3. Subvenciones para Fundaciones de la Juventud de Moonee Valley
4. Tres subvenciones para deportes y recreación: Beca Dick Reynolds para deportes juveniles, el Plan de financiación de subvenciones para iniciativas individuales y el Plan de financiación para obras de capital para recreación

Para obtener mayor información sobre nuestros programas de subvenciones visite nuestro sitio web en [mvcc.vic.gov.au/grantsandawards](http://mvcc.vic.gov.au/grantsandawards).

## Tasas municipales

Todo dueño de una propiedad en Moonee Valley debe pagar tasas municipales. El gobierno municipal utiliza el dinero recaudado por medio de las tasas municipales para proporcionar sus servicios, mantener los edificios de la comunidad y satisfacer las necesidades de la comunidad.

El pago de las tasas municipales se puede efectuar:

- en cualquier oficina de correos o banco Westpac
- por cheque enviado a la Municipalidad por correo
- por teléfono o internet
- personalmente en el Centro cívico (Civic Centre), 9 Kellaway Avenue, Moonee Ponds

El pago de las tasas se puede hacer anualmente o en cuatro cuotas más pequeñas. Encontrará los datos en su factura de tasas municipales.

## Las ceremonias de ciudadanía

Periódicamente, la Municipalidad organiza ceremonias de ciudadanía para los residentes que desean adoptar la ciudadanía australiana. Para solicitar la ciudadanía australiana deberá llenar un formulario de solicitud que se puede obtener en el Department of Immigration and Citizenship (Departamento de Inmigración y Ciudadanía). Llame al **131 880** o visite [citizenship.gov.au](http://citizenship.gov.au)

Para obtener mayor información sobre los servicios o reuniones municipales llame al 9243 8888 o visite nuestro sitio web en [mvcc.vic.gov.au](http://mvcc.vic.gov.au).

### Moonee Valley Language Line

عربي	Arabic	9280 0738	Ελληνικά	Greek	9280 0741	Español	Spanish	9280 0744
中文	Cantonese	9280 0739	Italiano	Italian	9280 0742	Türkçe	Turkish	9280 0745
Hrvatski	Croatian	9280 0740	Somali	Somali	9280 0743	Việt-ngữ	Vietnamese	9280 0746

All other languages 9280 0747

National Relay Service 133 677 or [iprelay.com.au](http://iprelay.com.au)

9243 8888

[mvcc.vic.gov.au](http://mvcc.vic.gov.au)